

第41話 謎のパフォーマンス

WRONG PLACE, WRONG TIME

場違い

間違い

BAD CAT

WRONG PERSON!?

人違い!?

単行本①～⑤巻、
絶賛発売中!!

謎MYSTERIOUS彼女GIRLFRIEND X

-NAZO NO KANOJO X-

第41話 謎のパフォーマンス

CHAPTER 41: MYSTERIOUS PERFORMANCE

植芝理一
UESHIBA RIICHI

MOMOKA-CHAN!!

THE PLACE LIRABE'S BEEN TAKEN TO IS...!!

100♥

LIVE THE 百式 FIRST LIVE

MOMOKA-CHAN!

HYACKEE♥

WHERE DID YOU FIND HER?

I FOUND HER IN THE TOWN FROM THAT LETTER.

EVERYONE WAS SO WORRIED ABOUT YOU,

MOMOKA-CHAN.

I FOUND HER STANDING ON THE SIDEWALK.

AND, BY SHEER CHANCE,

I JUST WENT THERE WITH THE HOPE THAT SHE MIGHT BE THERE

THAT'S THE ONE!

YOU MEAN THE LETTER FROM THAT FAN SAYING THERE WAS A MOMOKA LOOK-A-LIKE IN HIS TOWN?

THAT LETTER...

WHOA?!!

YOU KNOW,

UM...

AH,

I PICKED HER UP ON THE SPOT, AND BROUGHT HER BACK.

IT'S NOT A GOOD IDEA FOR YOU TO JUST DISAPPEAR WITHOUT TELLING ANYONE.

EVEN SO,

I KNOW YOU'VE BEEN SAYING THAT YOU WANT TO QUIT BEING AN IDOL LATELY.

MOMOKA-CHAN...

ギュー

NEARLY ALL LETTERS LIKE THAT ARE FAKE ANYWAY.

YOU KNOW, FOR THE MOST PART,

THE FACT THAT YOU ACTUALLY WENT TO THAT TOWN MUST MEAN...

DON'T TELL ME YOU WERE TRYING TO SET THAT "LOOK-A-LIKE" UP TO BE A STAND-IN IDOL FOR YOU?

YOU WERE REALLY SERIOUS WHEN YOU WERE READING THAT LETTER ABOUT THE "LOOK-A-LIKE."

MOMOKA♥

4

LIKE I WAS SAYING, I'M NOT...

AH...

WELL...

YOU DYED YOUR HAIR BLACK

AND, ON TOP OF THAT,

TO LOOK JUST LIKE THE GIRL IN THAT PICTURE.

ｷｭｯ

THEY USU-ALLY DON'T HOLD ANY RESEM-BLANCE, AT ALL.

THEY LOOK PRETTY SIMILAR IN THE PICTURES, BUT

WHEN YOU MEET THEM IN PERSON,

※この作品はフィクションです。実在の人物・団体・名称等とは一切関係ありません。

このお話は

キスはダメ。それ以上なんてもってのほか。でも、祢明(つばきあきら)と卜部美琴(うらべみこと)は恋人同士。唯一それらしい行動は、日課として卜部の"よだれ"をなめることだけ――。卜部にそっくりなアイドル、今井百夏(いまいももか)の入れ替わり提案を拒否した卜部。あきらめさせる代わりに椿との"絆"を百夏に見せたものの、"絆"をうらやんだ百夏に制服を脱がれてしまう。彼女を捜して外に出た卜部を車に引きずり込んだのは、百夏のマネージャーだった……!!

もみ

もみ

もみ

THESE BREASTS ARE...

WHAT'S THE BIG IDEA HERE?

AND...

FOR A PAD....

!

THIS FEELS PRETTY REAL....

FOR SOME REASON...

.....

HUH?

HOW MANY PADS ARE IN HERE?

COMPLETELY DIFFERENT FROM THE SIZE YOUR BREASTS REALLY ARE, RIGHT?

ジャキン ジャキン

WHAAAA!!

ジャキン

LIKE - I - WAS - SAYING

ガラガラガラ

MY NAME IS UBABE MIKOTO, AND I'M A 2ND YEAR STUDENT AT KAZAMIDAI HIGH SCHOOL!!

I'M A COMPLETELY DIFFERENT PERSON FROM IMAI MOMOKA!!

I'M NOT IMAI MOMOKA!!

IMAI

WHOA ...!

SALE!

今井百夏 NEW SINGLE

.....HUH!!?

DIFFERENT PERSON...!?

ON-SALE!

NO, I'M NOT.

SO, YOU'RE NOT...

MOMOKA-CHAN?

HUH...?

A DIFFERENT PERSON ...

YEAH.

LOOKS LIKES SHE IS.

YOU'RE THE "LOOK-A-LIKE" FROM THAT LETTER!?

---WHICH MEANS

YOU SAID YOU'RE A 2ND YEAR STUDENT AT KAZAMIDAI HIGH SCHOOL, JUST NOW...

NO WAY, IT CAN'T BE...

!

COME ON ---

WHAT ARE YOU...!

WAIT...

WHA!

SHE'S NOT WEARING THE HIGH KICK RE-STRAINTS MOMOKA ALWAYS WEARS ---

TAKE A LOOK!

HERE,

INSTEAD,

SHE'S GOT A PAIR OF SCISSORS IN HER UNDERWEAR. NO IDEA WHY THOUGH....

DO YOU HAVE A WIG THAT RESEMBLES MOMOKA'S HAIR?

NOZAKI-KUN,

I DO, BUT...

.....

SHE'S MOMOKA'S LOOK-A-LIKE,

A COMPLETELY DIFFERENT PERSON.

THERE'S NO DOUBT.

THIS GIRL IS NOT MOMOKA.

BRING IT OVER HERE!

I CAN'T BELIEVE IT...

TELLING HER APART FROM MOMOKA-

WITH A BROWN WIG ON,

CLEARLY LARGER THAN MOMOKA'S

SO, YOU'RE REALLY NOT MOMOKA...

IF YOU KNOW ANYTHING AT ALL, PLEASE TELL US!

WHERE'S THE REAL MOMOKA, RIGHT NOW?

I DON'T KNOW WHERE SHE WENT AFTER THAT.

SHE TOOK OFF WEARING MY SCHOOL UNIFORM!

IT'S TRUE THAT SHE SPENT THE NIGHT AT MY HOUSE YESTERDAY, BUT ---

I DON'T KNOW WHERE SHE IS.

11

.....

YOU, WHAT WAS YOUR NAME...

UHM ....

URA... SOMETHING?

IT'S URABE.

TAKAGI-SAN!

THE PHOTOGRAPHERS ARE ON STANDBY!

SOME REPORTERS FOLLOWING THE EVENT ARE ON STANDBY RIGHT NOW IN ANOTHER ROOM ---

THE TRUTH IS, MOMOKA IS SUPPOSED TO HAVE A LIVE CONCERT IN 3 DAYS.

URABE -KUN!

GREET THE REPORTERS AND PHOTOGRAPHERS!?

STAND IN FOR MOMOKA, AND

COULD YOU

ええっ!

GET THIS GIRL DRESSED RIGHT AWAY!

NOZAKI-KUN!

ALRIGHT.

MIYA-SAN!

ALRIGHT!

YES, SIR!

IS THE WARDROBE READY?

EVERYTHING IS ALL SET!

WHA...

HUH!!?

WHY ME...?

AFTER YOU TAKE THEM OFF, PUT THESE ON!

WHY DO I HAVE TO WEAR CLOTHES LIKE THAT...?

THIS TURNED OUT BETTER THAN I IMAGINED...

WHOA!

WH...

N...

NO!

I DON'T...!

URABE-KUN! NOW, LET'S GO MEET THE PRESS...

ALRIGHT.

WHY DO HAVE I HAVE TO WEAR AN OUTFIT LIKE THIS...?

NO ---!!

ALL YOU HAVE TO SAY IS "I'M GONNA GIVE IT MY ALL" OR SOMETHING LIKE THAT!

Whew.

ALRIGHT!

THERE YOU GO!

WHA---

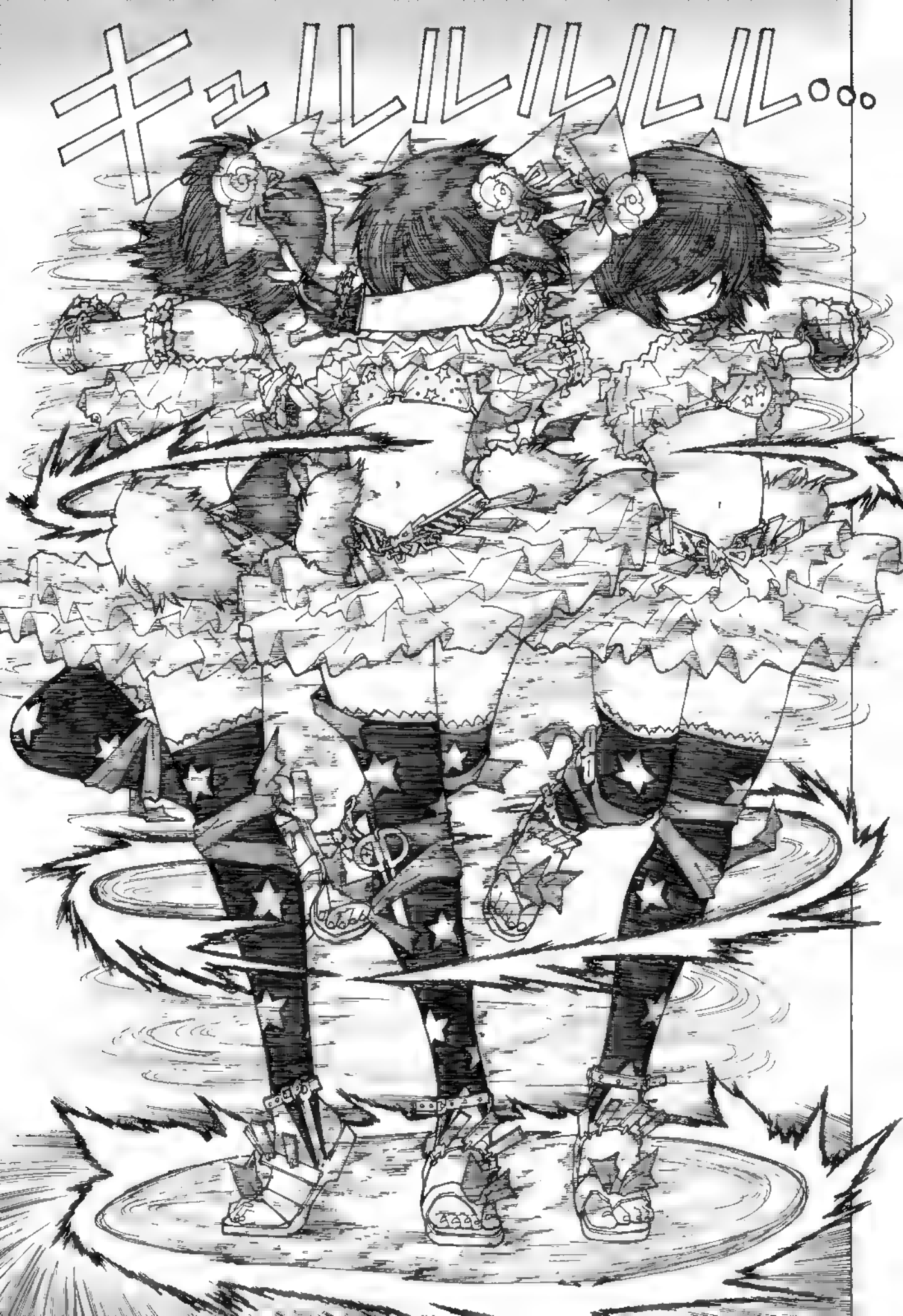
HYAKKI!"

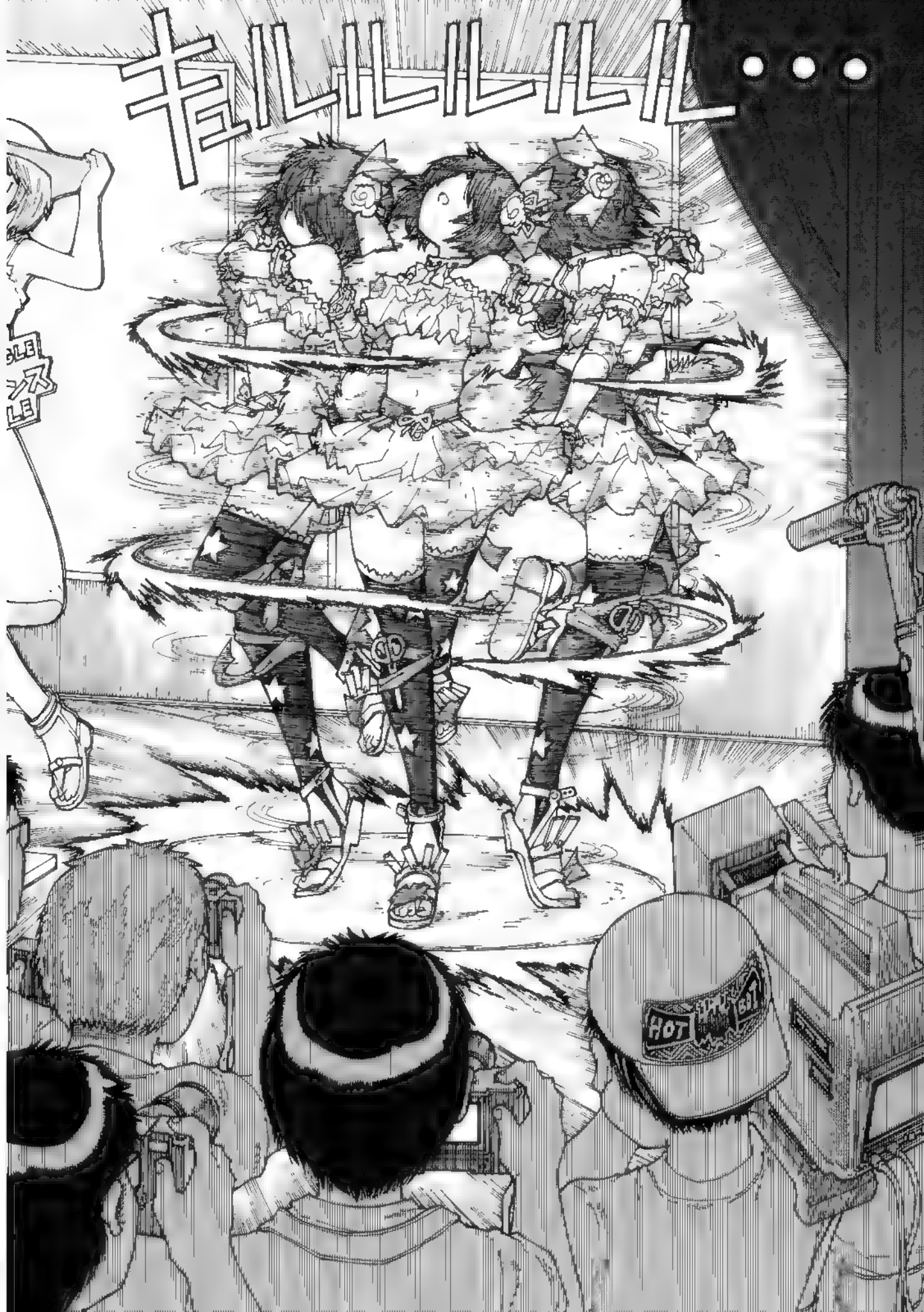
GIVE US A SMI---LE!

LOOK THIS WAY---!

MOMOKA-CHA---N!

**TRANSLATOR NOTE: HAYKKI IS A NICKNAME FOR MOMOKA AND ANOTHER WAY TO READ THE KANJI FOR MOMOKA'S NAME.


キュルルル


キュルルルル・・・
HOT


SHE'S SPINNING...
WHAT?
IS IT CHOREOGRAPHY FOR HER NEW SONG?
AND, LOOK...
WHAT'S THIS?
THIS SPEED...


ミシ
ミシ
ミシ
カラカラカラ
WHOA...!
WHAT?
SHE STOPPED ...


ミャキミャキ
ミャキミャキ


IMAI MOMOKA
今井百夏 NEW SINGLE
生誕バカンス
ON SALE
つかつか…
今井百夏
サマーライブ
百式改
ピッ
ピッ
IMAI MOMOKA

IMAI MOMOKA

IMAI MOMOKA

IMAI MOMOKA

WHOA!!

WHOA!!

THEY'RE TOTALLY INTO IT...

IMAI MOMOKA

IMAI MOMOKA

YEAH...

I DON'T GET WHAT JUST HAPPENED, BUT IT WAS AMAZING!

AMAZING ...

WHAT AN AWESOME PERFOR-MANCE!

WHOA ---

WH...

WHAT HAPPENED...

JUST NOW!!

GOING HOME.

I'M

24

I HAVE A FAVOR TO ASK YOU!!

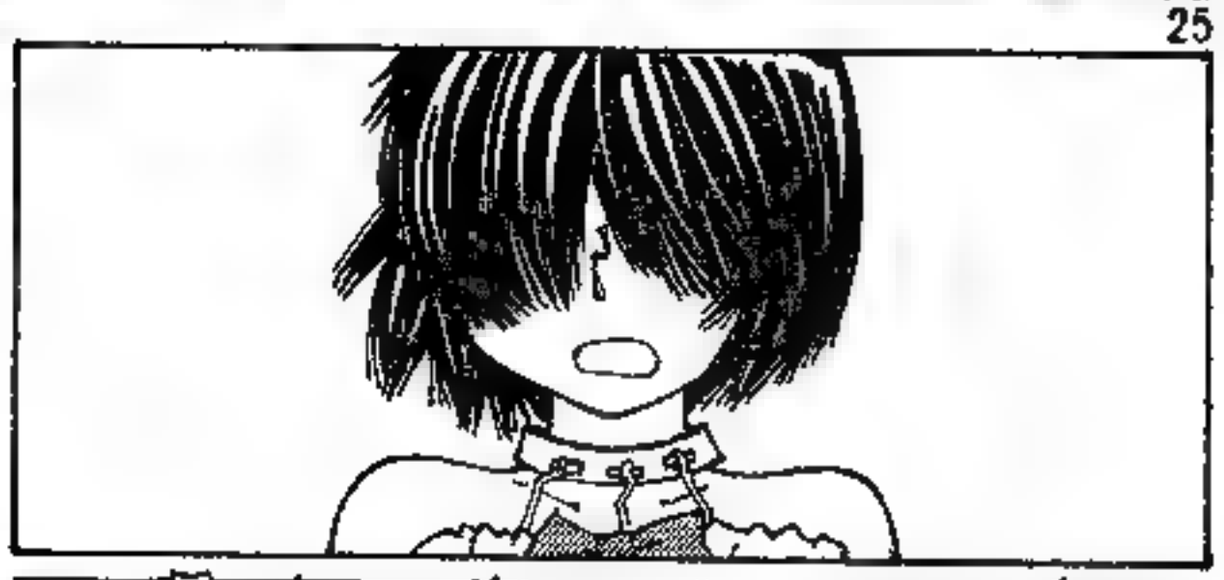
PLEASE, WAIT!!

URABE-KUN!!

WA...









337

謎の彼女X 第41話おわり

一方百夏は!? 次回もハラハラ!

MYSTERIOUS GIRLFRIEND X CHAPTER 41 END
- ON THE OTHER HAND, WHERE'S MOMOKA!?
ANXIETY AWAITS IN THE NEXT CHAPTER!

わたしのアイドル②



高杉 晋作

（1839～1867）

この場合、僕が好きなのは、歴史上の人物としての高杉晋作ではなくて、司馬遼太郎さんが『世に棲む日日』という小説の中で描き出した人物像（キャラクター）としての高杉晋作。

幕末、長州藩の倒幕派のリーダー。
ものすごくアナーキーな人なんだけど、一面、ものすごくキュートなのです。

好きなシーンは花嫁となる、お雅さんとの初夜のシーン。
初夜の床入りの前に晋作がお雅さんに突然、昼の婚礼の式に出た雑煮の中味の具を覚えているか、と聞くのです。
お雅さんは、お餅、大根、こんぶ……とその中味の具を答えます。
それを聞いた晋作は突然、不機嫌になって黙りこんでしまいます。

どうして晋作が黙りこんだのか、お雅さんはわからず、困惑してしまいます。
実は、晋作は婚礼の式の間、ずっと緊張してて、食べた雑煮の具なんか全然覚えてなかったので、それを花嫁がすらすらと答えるのを見て、急に不機嫌になったのでした。司馬作品って、実は男女間のドラマのシーンでは、ラブコメ度が高いと思うのは僕だけでしょうか？

MYSTERIOUS GIRLFRIEND X CHAPTER 41 CREDITS!

AND WELCOME TO ANOTHER RELEASE OF MYSTERIOUS GIRLFRIEND X BY TKTRANSLATE!

AGAIN WE ALL HOPE YOU ENJOYED IT. NO NEW NEWS THIS MONTH AND LETS HOPE FOR A CHAPTER 42 RAW FASTER THEN 41!

~KAK



CREDITS!
TRANSLATION YUZUYARO
EDIT/TYPESET: [KA]KILLER
QC. YUZUYARO, OROCHIUM, KIBIB T
[KA]KILLER, MW-SOULASSASSIN,
CHERRYBOMB0388, ANONYMOUS-FAILURE

THIS IS A FREE RELEASE! NOT FOR SALE, RENT, OR EBAY! IF YOU PAID FOR THIS YOU WERE RIPPED OFF!



第42話 謎の実験

ラッキーすけべ！

百夏

ん!!

MY MYSTERIOUS GIRLFRIEND X

—NAZO NO KANOJO X—

第42話 謎の実験

植芝理一

UESHIBA RIICHI

MOMOKA'S STOLEN URABE'S SCHOOL UNIFORM AND IS ON THEIR RUN!

HUH!?

※この作品はフィクションです。実在の人物・団体・名称等とは一切関係ありません。

TV
II型
¥IIIII

WHAT
THAT

CAN I SEE
THAT

HUH!?

ミッキー

MAKOTO
//?

IS THAT

SCISSORS'

ON TV!?

AH, IS MAKOTO

TV

4

RIGHT?

I HAVE TO PLAY THE ROLE OF URABE MAKOTO.

THAT MEANS

IF MAKOTO IS ACTING AS A STAND-IN IDOL IN MY PLACE THEN--

I DON'T KNOW WHAT'S GOING ON HERE, BUT

WHEW...

I'M NOT SURE WHY BUT

YESTERDAY MY NOSE STARTED BLEEDING THE MOMENT I TASTED HER "DROOL"

THE DAY BEFORE YESTERDAY SHE SENT ME FLYING WITH A HIGH KICK

MY RELATIONSHIP WITH HER HAS FELT REALLY STRANGE LATELY

このお話は

キスはダメ。それ以上なんてもってのほか。でも、椿明(つばきあきら)と卜部美琴(うらべみこと)は恋人同士。唯一それらしい行動は、日課として卜部の"よだれ"をなめることだけ——。卜部にそっくりなアイドル、今井百夏(いまいももか)と間違われ、百夏の事務所に連行された卜部は、ムリヤリ百夏の代役としてライブの発表会に出されてしまう。混乱した卜部は奇妙なパフォーマンスとともにハサミを発動、それが報道陣に大受け!? そのころ逃走した百夏は……。

I WONDER WHAT'S GONG TO HAPPEN TODAY

SOMEHOW HER BEHAV'OR SEEMS ODD EVERENE

AH!

AIAIA

GOOOOD MORNING!!

WHAAAA!!

URABE---!!?

LET'S WALK TO SCHOOL TOGETHER!

SOMEONE MIGHT BE WATCHING....

WHAT ARE YOU DOING, HANGING ON TO ME HERE OF ALL PLACES!?

WHA---

YOU'RE TSUBAKI-KUN... RIGHT!?

I'M MIKOTO URABE!

THAT'S RIGHT!

I DON'T KNOW WHY, BUT...

KEEPING IT A SECRET FROM EVERYONE AT SCHOOL, RIGHT?

BUT, WE'RE SUPPOSED TO BE

GIRLFRIEND AND BOYFRIEND, RIGHT?

YOU AND I ARE

HUH?

BUT,

WE ARE?

HUH?

YOU'VE BEEN ACTING KIND OF WEIRD LATELY!

URABE,

OKAY!

YOU MEAN YOU'RE GOING TO TASTE MY "DROOL," RIGHT!?

I'LL BE THERE! I'LL BE THERE!

AH!

"ROUTINE"...

MAKE SURE YOU'RE WAITING AT THE USUAL PLACE AFTER SCHOOL!

WE'RE DOING OUR "ROUTINE" TODAY, TOO, OKAY!

ANY---

ANYHOW,

OKAY, THEN.

I'M GOING ON AHEAD TO SCHOOL!

DON'T SAY THAT IN SUCH A LOUD VOICE....

I CAN'T WAIT UNTIL SCHOOL'S OVER...

"ROUTINE," HUH...?

URABE-SAN.

URABE-SAN.

HUH?

AH, SHE'S TALKING TO ME!

UMM...

YOU'RE A GIRL FROM MY CLASS...

...RIGHT?

MORNING,

URABE-SAN.

2-A

MORNING---

OKA!

MORNING.

YE---

YEAH.

THAT'S A SURPRISE.

YOU DON'T HAVE YOUR USUAL BAG!

I GUESS I DID BRING A DIFFERENT ONE.

WE'RE IN THE SAME CLASS.

OF COURSE

AH...

I KNEW IT....!

YEAH,

IN A LITTLE BIT.

URABE-SAN, AREN'T YOU GOING TO SIT IN YOUR SEAT?

?

EVERYONE, HAVE A SEAT!

COME ON, COME ON. THE BELL'S RINGING!

AH

THIS SEAT SO CLOSE NEXT TO TSUNAK S

PRESENT.

ANDOU.

I'M NOW GOING TO TAKE ROLL.

NOT COMING

MIKOTO S

YO.

ISHIZAKA.

WHICH MEANS

HERE.

UENO.

ALRIGHT, LET'S BEGIN CLASS.

OPEN YOUR TEXTBOOKS TO PAGE 84!

PRESENT.

URABE.

TODAY, I'M...

...URABE MIKOTO!

OH, THAT'S RIGHT

I DON'T HAVE A TEXT-BOOK

CAN I LOOK AT YOUR TEXTBOOK?

HEY, TSUBAKI-KUN!

数学・II

I FORGOT MINE--- EH HE HE...

SORRY ---

HEY, URABE.

HEY...

I KNOW WE'RE SUPPOSED TO KEEP OUR DATING A SECRET, BUT...

IT IS NORMAL TO LOOK AT YOUR NEIGHBOR'S TEXTBOOK, RIGHT?

数学・II

$g(x)=\sin x+\frac{1}{2}$

14

URABE!

ALRIGHT!

GIVE IT A GO.

$f(x)=\sin x+\cos x$

I CAN DO IT!

STEP UP TO THE BOARD, IF YOU THINK YOU CAN SOLVE IT...

THIS ONE MIGHT BE A LITTLE TOUGH---

$\int_0^{\pi}\{g(x)\}^2dx$

$=\left[x-\frac{1}{2}\cos\right.$

$0\leq$

$I(n)=$

$\int_0^1 x^n e^{-x}dx$

$\frac{1}{2}e^{-1}+\frac{n+1}{2}$

GOOD JOB!

EH HE HE....

THAT'S CORRECT!

HEY, HEY!

CAN I JOIN IN?

HUH?

SURE.

SOMEHOW, URABE DOESN'T SEEM

SHE ACTUALLY LOOKS REALLY BRIGHT AND FULL OF ENERGY.

AS ANTI-SOCIAL OR GLOOMY TODAY.

NICE SPIKE!

DOESN'T SHE SEEM DIFFERENT FROM HER USUAL SELF?

……

AHH, YEAH…

♥

WHEN SHE'S LIKE THIS,

IT'S ALMOST LIKE SHE'S HYAKKII.

ブロロロロ

SHO

SHOP

MEET UP WITH THAT GUY "SUBARU" AND DO THAT "ROUTINE" OR WHATEVER IT IS

AND THAT'S LEFT TO DO S

IT'S ACTUALLY PRETTY FUN TO SPEND A DAY PRETENDING TO BE SOMEONE ELSE.

TODAY WAS SO MUCH FUN

MAYBE I'LL HEAD THE CONVENIENCE STORE WHERE I FIRST MET MAOTO

BUT I WONDER WHERE THE NEXT MEETING PLACE IS

ドドド...

ドロロロ...

MOMOKA!!

I'VE FOUND YOU!!

TAKAGI-SAN!

ALRIGHT, MOMOKA, WE'RE GOING BACK!

NO WAY!!

A LOT OF PEOPLE, INCLUDING THE PEOPLE AT THE AGENCY, ARE WAITING FOR YOU!

I'LL GO BACK! I'LL GO BACK, BUT RIGHT NOW I HAVE SOMETHING IMPORTANT I HAVE TO DO!

WHO CARES ABOUT THAT!

HM?

NOOOO !!

COME ON!!

20

NOW, GET IN THE CAR!!

NO!!

HEAEE!

THAT'S

HUH?

GET YOUR HANDS OFF

MY GIRLFRIEND!!

URABE!

LET'S GO!

AH!

TAKA...

EH?

YEAH!

AH...

PANT

PANT

PANT

YE---

YEAH.

URABE?

ARE YOU ALRIGHT,

TRYING TO FORCE YOU INTO HIS CAR, URABE...

I CAN'T BELIEVE HE WAS

WHAT'S WITH THAT GUY?

...OUCH...!!

I FEEL LIKE I'M REALLY THAT GIRL, URABE MIKOTO...

I DON'T KNOW WHY BUT...

AND, THIS BOY IS REALLY MY BOYFRIEND...

WHEN I'M HOLDING HIS HAND LIKE THIS...

YEAH.

IT DOESN'T HURT THAT MUCH, BUT...

OWW....

ARE...

...ARE YOU ALRIGHT?

MY HAND ...

THE FIRST TIME I'VE EVER HIT SOMEONE WITH EVERYTHING I HAD, SO...

OWW....

THIS IS...

...TSUBAKI-KUN.

WHA...

WHAT'S THE MATTER?

ちゅ。。。

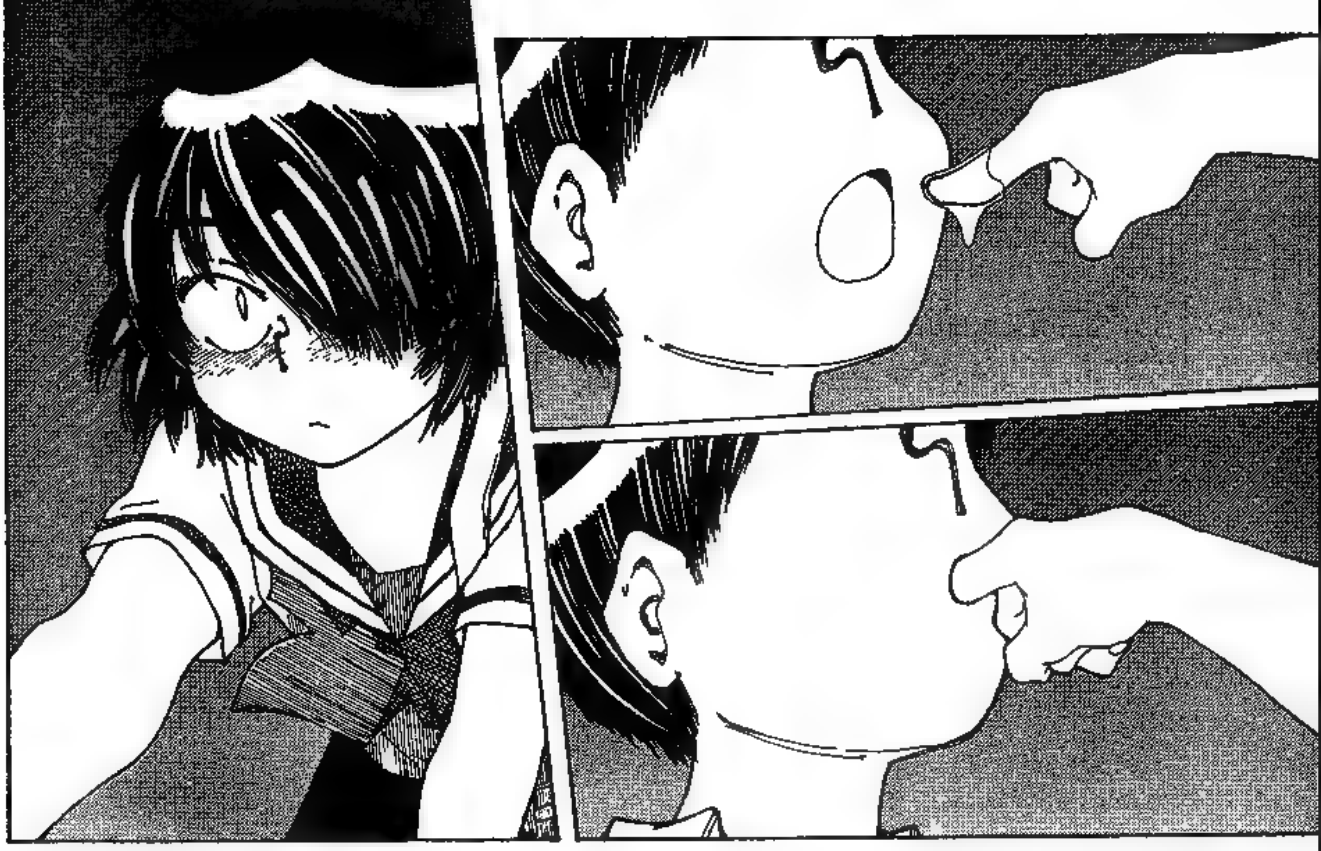
TSUBAKI-KUN...

...OUR USUAL...

..."ROUTINE"...

AH.

OKAY...



26



DOES THAT MEAN THERE'S A "BOND" BETWEEN THIS BOY AND I!!?

HIS NOSE STARTED BLEEDING WHEN HE TASTED MY "DROOL"...

MY NOSE IS BLEEDING...!

AH...

AH...

謎の彼女X

第42話おわり

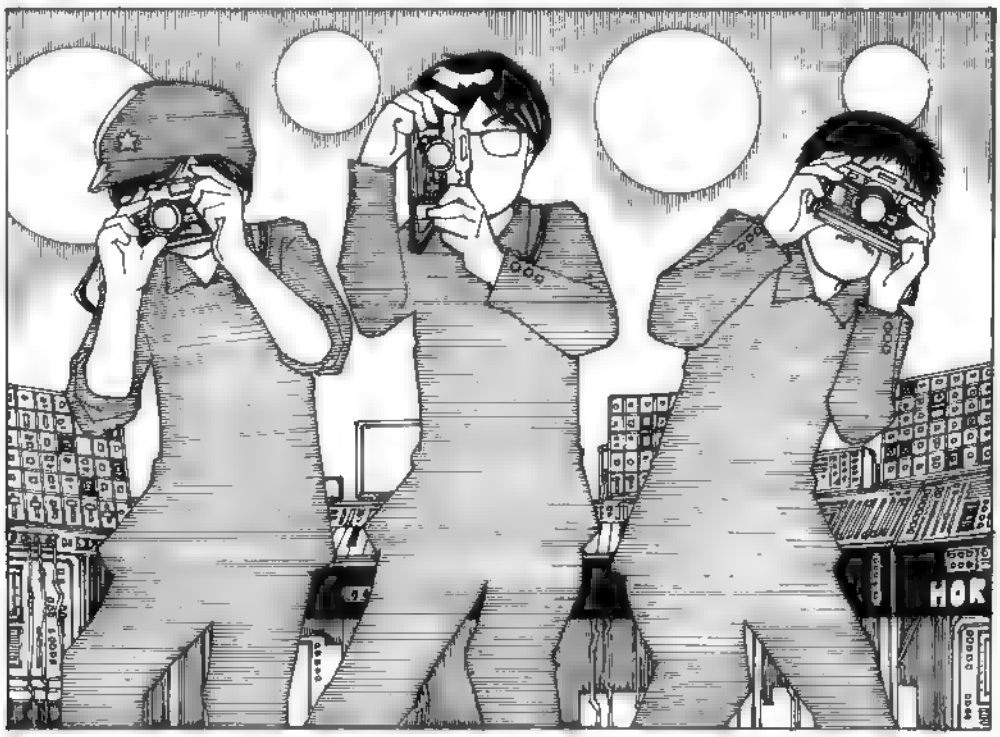
次回、百夏の"よだれ"の味は――――!?

MYSTERIOUS GIRLFRIEND X: CHAPTER 43 - END - NEXT TIME, THE FLAVOR OF MOMOKA'S "DROOL" IS----!?

わたしのアイドル③

YMO（イエロー・マジック・オーケストラ）

・細野晴臣（1947～）・坂本龍一（1952～）・高橋幸宏（1952～）



10代の頃から聴いていて、今も仕事中、聴いてますよ、YMO！
'80年代、僕が中学生の頃、「生まれ変わるとしたら、細野さんか教授かユキヒロ！」と本気で答える少年少女が、日本中にいっぱいいたことでしょう。

まさに僕にとってのアイドル。

ちなみに最近は初音ミクのYMOのカヴァーアルバム（HMO→HATSUNE MIKU ORCHESTRA）をよく聴いてますよ。
このアルバムの中では「プロパガンダ」「ビハインド・ザ・マスク」「中国女」「ナイス・エイジ」の４曲が特に好きです。

MYSTERIOUS GIRLFRIEND X CHAPTER 42 CREDITS!

AND WELCOME TO ANOTHER RELEASE OF MYSTERIOUS GIRLFRIEND X BY TKTRANSLATE!

NO NEW ANNOUNCEMENTS SEE YOU NEXT MONTH FOR CHAPTER 43!

~KAK



CREDITS!
TRANSLATION YUZUYARO
EDIT/TYPESET: [KA]KILLER
QC: YUZUYARO, OROCHIUM, KIBIT
[KA]KILLER, MW-GOULASSASSIN, CHERRYBOMB0388, ANONYMOUS-FAILURE

THIS IS A FREE RELEASE! NOT FOR SALE, RENT, OR EBAY! IF YOU PAID FOR THIS YOU WERE RIPPED OFF!



第43話 謎の実験結果



TSUBAKI-KUN...

OUR USUAL... "COURSE"

AM

OKAY

ちゅっ

今日も知恵ちゃんにからめる指!!

MY NOSE IS BLEEDING...

I NEED A HANDKER-CHIEF...

THERE'S A "BOND"...

BETWEEN THIS BOY AND I?!!

UGH……

ドキン

ドキン

EH?

RIGHT NOW?

HOW DO YOU FEEL

HEY... TSUBAKI-KUN...

ドキン

このお話は

本文はなし。それ以上なんでもってのほかって、椿明（つばきあきら）と卜部美琴（うらべみこと）は恋人同士。唯一それらしい行動は、日課として卜部の"よだれ"をなめることだけ……。自分にそっくりなアイドル、今井百夏（いまいももか）と間違われ、百夏の事務所に連行された卜部。一方卜部の制服を着て逃走した百夏は、卜部美琴として風見台高校で学生生活を満喫。夕方、椿は百夏とは知らず"日課"をしてしまうが、なんと効果が！　もしかして……"絆"!?

WHEN I...

LET YOU TASTE MY "DROOL" ...

IS YOUR HEART POUNDING REALLY HARD?

MY HEART WAS POUNDING REALLY HARD...

BECAUSE MY "DROOL" CONVEYED THAT EXCITEMENT I FELT IN MY HEART...

IF YOUR NOSE STARTED BLEEDING JUST NOW...

THEN...

THAT'S PROOF THAT...

THERE'S A "BOND" BETWEEN YOU AND I.

YE--

YEAH...

DID YOUR HEART START POUNDING REALLY HARD?

TSUBAKI-KUN,

WHEN YOU TASTED MY "DROOL"...

DO YOU FEEL REALLY HAPPY?

YEAH!

YE--

THERE'S A "BOND" BETWEEN THIS BOY, TSUBAKI AND I!

THIS MEANS..

THIS IS THE SAME AS WHEN MIKOTO LET HIM TASTE HER "DROOL".

BUT I FEEL REALLY HAPPY RIGHT NOW.

I... DON'T KNOW WHY,

WHAT IS IT?

?

I...

...UM.

YOU KNOW, I DECIDED SOMETHING TODAY...

?

NEVERMIND....

NOTH-ING,

THAT IT WOULD BE ALRIGHT FOR ME TO KISS THIS BOY, TSUBAKI...

THEN, I WOULD I PLAY THE ROLE OF URABE MIKOTO AND...

THAT, IF I FOUND OUT THERE WAS A "BOND" BETWEEN THIS BOY AND I...

URABE MIKOTO, A REGULAR GIRL...

今をアイドルの 井いまい 百もも 花か

NOT AS IMAI MOMOKA, THE IDOL, BUT AS... なんて

USAGE

USAGE

I KNEW IT.

YOU'VE BEEN ACTING KIND OF STRANGE LATELY.

USAGE

ARE YOU ALRIGHT?

ONE MORE TIME?

UM,

I'M SORRY, URABE.

BUT, CAN I TASTE YOUR "DROOL"

EH...?!

ちゅっ

HERE...

ONE...

MORE TIME...?

くちゅ...

IT'S LIKE I DON'T GET ANY SENSATION, AT ALL...

IT'S LIKE THERE'S NO TASTE OR SMELL TO IT...

SOMEHOW, UM...

I THOUGHT THIS WHEN I TASTED IT EARLIER...

...I KNEW IT.

IT USUALLY TASTES REALLY SWEET, BUT...

SWEET, AT ALL.

IT'S NOT

TODAY, YOUR "DROOL" DOESN'T TASTE LIKE ANYTHING.

ARE YOU SURE

THERE'S NOTHING WRONG WITH YOU PHYSICALLY OR THAT YOU'RE NOT FEELING WELL?!

I WAS THINKING THAT YOU'VE BEEN ACTING KIND OF STRANGE LATELY...

BU--

BUT...

COMPLETELY DIFFERENT!

TASTES DIFFERENT THAN IT USUALLY DOES.

ANYHOW, TODAY, YOUR "DROOL"

A--?

AH!

AND THAT'S WHY YOUR NOSE STARTED BLEEDING, RIGHT?!

THAT MEANS THERE'S A "BOND" BETWEEN YOU AND I...

YOU SAID YOUR HEART WAS POUNDING REALLY HARD WHEN

YOU TASTED MY "DROOL" EARLIER!

EH...?

I WAS ABLE TO SEE.

WHEN I TASTED YOUR DROOL...

WELL ...

UM...

WASN'T BECAUSE I TASTED YOUR "DROOL"...

THE REASON MY NOSE STARTED BLEEDING EARLIER

BEND FORWARD. AND,

LIKE THIS?

EH?

ST--

STAND UP FOR A SEC.

WHAT? ABLE TO SEE... ABLE TO SEE?

LIKE THIS?

EH?

NOW, TAKE A LOOK AT THE BOTTOM OF YOUR COLLAR

YEAH.

THE BOTTOM OF MY COLLAR?

HUH?

ドキッ

AH...

YOUR FEELING REALLY HAPPY, AND YOUR NOSE BLEEDING

YOUR HEART POUNDING REALLY HARD,

WHEN YOU TASTED MY "DROOL" WAS NOT ACTUALLY BECAUSE OF MY "DROOL?"

THE--

THEN,

YOU'RE SAYING THAT

I FEEL LIKE MY NOSE IS GOING TO BLEED AGAIN

I SAW THEM AGAIN

AH--

YES.

WE--

WELL.

WHEN YOU TASTED MY "DOOL"~

IT WAS BECAUSE YOU COULD SEE MY BREASTS...

THERE IS NO "BOND" WHATSOEVER

UM...

UM.

UGABE

THEN, YOU CAN HAVE THESE

YOU DON'T HAVE A CHANGE OF

AND COLLAR ARE TOO

THIS UNIFORM, UNDER-WEAR,

I'M WEARING A BRA FROM AKOTO THAT SHE GAVE ME WHEN I SLEPT OVER...

BECAUSE THEY'RE TOO BIG FOR ME. THERE WAS ENOUGH ROOM FOR HIM TO

EARLIER, I SAID THAT TODAY, YOUR "DROOL" TASTES DIFFERENT THAN IT USUALLY DOES,

BUT...

WHAT?!!

AFTER LOOKING AT YOU NOW, I WAS JUST THINKING...

THAT'S NOT THE ONLY THING THAT'S DIFFERENT...

URABE,

SOMEHOW, YOUR BREASTS

SEEM UNUSUALLY

SMALL.

I KNEW I NOTICED SOMETHING STRANGE ABOUT YOU RECENTLY. NOW THAT I THINK ABOUT IT, THERE HAS TO BE SOMETHING PHYSICALLY WRONG WITH YOU

ARE ACTUALLY SMALL BREASTS

YOUR BREASTS REAAAALY SEEMED TO BE LACKING THEIR USUAL FULLNESS...


JERK!!



YEAH! AND, HER SINGING'S NOT TOO BAD EITHER.

HONESTLY, HER DANCE SKILLS ARE AS GOOD AS MOMOKA'S, AND SHE'S A PRO.

MIKOTO-CHAN!

YOU'RE AMAZING!

AWESOME!

I THINK YOU'RE RIGHT.

AT THIS RATE, THERE SHOULDN'T BE ANY PROBLEMS HAVING HER DANCE DURING THE TV INTERVIEW THIS EVENING.

THE ONLY REASON I'M ACTING AS A STAND-IN IS BECAUSE YOU BEGGED ME.

I'M RELUCTANTLY HELPING YOU OUT UNTIL YOU FIND HER.

NEVER MIND THAT. HAVEN'T YOU FOUND THE REAL IMAI MOMOKA YET?

はあ

はあ

TAKASI-SAN WENT TO YOUR TOWN TO LOOK FOR HER...

HMMM. IT LOOKS LIKE

AH, THANK YOU...

HERE YOU GO, MIKOTO-CHAN!

WHO'S GOING TO SING AT THE CONCERT IF THE REAL IMAI MOMOKA ISN'T HERE?

WILL YOU BE ABLE TO FIND HER IN THE NEXT 2 DAYS?

IMAI MOMOKA'S LIVE CONCERT TOUR IS SUPPOSED TO START THE DAY AFTER TOMORROW, RIGHT?

IF WE CAN'T FIND HER BY THEN,

YOU WILL.

IT'LL BE FINE!

CALM DOWN.

WHY DO I HAVE TO DO IT...?!!

YOU...YOU CAN'T BE SERIOUS!!

ARE YOU REALLY SURE ABOUT THAT?

SHE'LL MAKE IT BACK IN TIME, EVEN IF IT'S AT THE LAST MINUTE...

SHE'S A PROFES-SIONAL IDOL.

WHY IS SHE SO SET ON BEING "A REGULAR GIRL"?

WHAT DOES SHE MEAN "I WANT TO BE A REGULAR GIRL"?

WANTING TO TRADE PLACES WITH ME, SAYING "I WANT TO BE A REGULAR GIRL."

THIS ALL STARTED WITH MOMOKA'S

WITH THE BOY SHE FIRST FELL IN LOVE WITH...

WELL...

MOMOKA HAD SORT OF A BAD EXPERIENCE

.....

謎の彼女X 第43話おわり

次号、百夏の過去が!?

MYSTERIOUS GIRLFRIEND X CHAPTER 43 CREDITS!

AND WELCOME TO ANOTHER RELEASE OF MYSTERIOUS GIRLFRIEND X BY TKTRANSLATE!

NO NEW ANNOUNCEMENTS SEE YOU NEXT MONTH FOR CHAPTER 44!

~KAK



CREDITS!
TRANSLATION YUZUYARO
EDIT/TYPESET: [KA]KILLER
QC: YUZUYARO, OROCHIUM, KIBIT
[KA]KILLER, MW-GOULASSASSIN,
CHERRYBOMB0388, ANONYMOUS-FAILURE

THIS IS A FREE RELEASE! NOT FOR SALE, RENT, OR EBAY! IF YOU PAID FOR THIS YOU WERE RIPPED OFF!



第44話 謎の震え

7月2日(火)
高橋直
田中中

百夏にください、

GIVE MOMOKA...

Please!

LOVE

あなたの愛を。

...YOUR LOVE.

単行本①～⑤巻、
絶賛発売中!!

MYSTERIOUS GIRLFRIEND X

—NAZO NO KANOJO X—

第44話 謎の震え

CHAPTER 44:
—MYSTERIOUS TREMBLE

植芝理一

UESHIBA-RIICHI

THIS ALL STARTED WITH MOMOKA'S

WANTING TO TRADE PLACES WITH ME SAYING, "I WANT TO BE A REGULAR GIRL."

WHAT DOES SHE MEAN, "I WANT TO BE A REGULAR GIRL"?

WHY IS SHE SO SET ON BEING A "REGULAR GIRL"?

MOMOKA-BETSU

百夏の WHAT ARE MOMOKA'S PAINFUL MEMORIES? つらい思い出とは!?

2

※この作品はフィクションです。実在の人物・団体・名称等とは一切関係ありません。

BEFORE SHE BECAME AN IDOL,

BACK WHEN MOMOKA-CHAN WAS...

WELL...A "REGULAR GIRL"...

MOMOKA-CHAN HAS SOME PAINFUL MEMORIES THAT

HAVE TO DO WITH THE FIRST BOY SHE FELL IN LOVE WITH....

WELL...

THIS WAS THE FIRST BOY MOMOKA-CHAN EVER FELL IN LOVE WITH...

THERE WAS A BOY SHE LIKED AT THE SCHOOL SHE WAS GOING TO...

AND MADE HER DEBUT AS AN IDOL,

AFTER SHE WAS SCOUTED OUT BY TAKASI-SAN

SHE BECAME FAMOUS PRACTICALLY OVERNIGHT ...

BACK THEN, SHE DIDN'T OPEN UP AND LET HIM KNOW HOW SHE FELT.

EVERYTHING WAS ALL ONE-SIDED...

SUMMED UP ALL OF HER COURAGE AND

CONFESSED HER FEELINGS

MOMOKA-CHAN

THE DAY OF HER TRANSFER,

AND THEN,

IT WAS DECIDED THAT

SHE WAS TO TRANSFER OUT OF HER CURRENT SCHOOL

TO ONE IN TOKYO.

4

WHILE...

AND, WELL...

WHEN THEY WERE ABOUT TO KISS...

THE BOY SAID HE WOULD BE HER BOYFRIEND...

AND THEY DECIDED THAT EVEN THOUGH THEIR SCHOOLS WOULD BE FAR APART, THEY WOULD MEET UP ONCE IN A

TO THE BOY SHE HAD A CRUSH ON.

ABOUT HOW MY GIRLFRIEND IS IMAI MOMOKA, THE IDOL.

I CAN'T GO TO MY FRIENDS...

THAT BOY



HOWEVER, AFTER THAT HAPPENED, TAKAGI-SAN THOUGHT ABOUT WHAT COULD POSSIBLY HAPPEN IN THE FUTURE AND BROUGHT UP THE IDEA OF USING

LUCKILY, AFTER HAVING A TALK WITH THE BOY'S PARENTS

THE INCIDENT NEVER WENT PUBLIC.

THAT BOY ENDED UP GETTING INJURED.

IT MIGHT HAVE BEEN BECAUSE MOMOKA-CHAN DIDN'T HOLD BACK WHEN SHE KICKED HIM, BUT...

ON TOP OF WHICH

IT TURNED OUT TO BE A LITTLE BIT OF AN INCIDENT...

TAKAGI-SAN SAID THAT MOMOKA-CHAN SHOULD WEAR THEM TO PREVENT HER FROM KICKING SOMEONE AND CAUSING ANOTHER INCIDENT.

MOMOKA WEARS UNDER HER SKIRT...

YOU KNOW, THOSE THINGS

HIGH KICK RESTRAINTS.

BUT SHE'S STILL KICKING PEOPLE.

AH

BUT,

SHE HAS THEM ON OR OFF ANYMORE.

THERE DOESN'T SEEM TO BE A DIFFERENCE WHETHER

LATELY, SHE'S BEEN GETTING USED TO TAKING THE SPRINGS OF HER RESTRAINTS OFF.

SO SHE DOESN'T INJURE ANYONE.

WHEN MOMOKA-CHAN'S GOING TO KICK SOMEONE,

SHE USUALLY TRIES TO BE REALLY CAREFUL AND HOLDS BACK,

CAME AS A REAL SHOCK.

WHAT HE SAID TO HER

THE FACT THAT SHE ENDED UP INJURING THAT BOY MUST MEAN...

ALL HE COULD SEE WAS

AS A REGULAR GIRL.

THAT BOY DIDN'T SEE HER

"IMAI MOMOKA, THE IDOL"...

THAT NOT ONLY LOOKS LIKE HER, BUT ALSO DOESN'T HAVE ANY LABELS ATTACHED TO HER.

SHE SEES YOU AS A "REGULAR GIRL"

THE REASON MOMOKA'S REALLY JEALOUS OF YOU IS BECAUSE

NOW THAT THE SUBJECT'S [redacted] BROUGHT UP...

IS THAT HOW SHE REALLY FEELS...?

HEY MIKOTO-CHAN,

I--

ON TOP OF WHICH, YOU HAVE THE CHANCE TO FALL IN LOVE WITH SOMEONE.

HAVE A BOYFRIEND?

DO YOU CURRENTLY

YES, SHE DOES.

WELL... UMM.

EH?!

HAS A BOYFRIEND.

URABE-KUN

AH,

HUH?

TAKAGI-SAN!

IT SEEMS HE'S MISTAKEN

A BOY CAME RUNNING OUT OF NOWHERE AND HIT ME.

WHEN I GRABBED MOMOKA AND WAS ABOUT TO GET HER IN THE CAR,

ACTUALLY,

MOMOKA FOR HIS GIRLFRIEND.

YES,

THAT WAS PROBABLY...

TSUBAKI-KUN.

THAT WAS YOUR BOYFRIEND,

RIGHT?

HE HAD A GREEN BACKPACK ON...

HE SCREAMED OUT, "GET YOUR HANDS OFF MY GIRLFRIEND!"

YOU HAVE TO TAKE RESPONSIBILITY, AND ACT AS MOMOKA'S STAND-IN FOR THE TIME BEING!

BECAUSE OF YOUR BOYFRIEND MOMOKA ESCAPED,

URABE-KUN!

THANKS TO HIM, MOMOKA GOT AWAY...

BEFORE I CAME IN.

I WAS LISTENING TO YOUR CONVERSATION

AND,

IT'S TRUE THAT MOMOKA HAS SOME PAINFUL MEMORIES REGARDING HER FIRST LOVE, BUT MOMOKA DOESN'T LOOK AT HER BEING AN IDOL AS SOMETHING NEGATIVE.

MIYA-SAN, NOZAKI-KUN, AND UPABE-KUN!

CAN YOU ALL COME WITH ME FOR MOMENT?

AH...

THIS IS THE VENUE

WE'LL BE USING FOR THE LIVE CONCERT THE DAY AFTER TOMORROW.

HER FIRST LIVE CONCERT...

IT HAPPENED RIGHT BEFORE

ONE YEAR HAS PASSED SINCE MOMOKA HIGH KICKED THAT BOY AND INJURED HIM...

AND SAID THIS:

I BROUGHT HER TO THE VENUE

MOMOKA WAS FEELING DOWN.

TWO DAYS BEFORE HER CONCERT,

LISTEN, MOMOKA.

WHEN YOU HAVE YOUR CONCERT THE DAY AFTER TOMORROW,

SING LIKE YOUR FUTURE TRUE LOVE IS ACTUALLY SITTING OUT IN THE AUDIENCE SOMEWHERE.

COME TO SEE YOU LIVE IN CONCERT AND IS SITTING IN THE AUDIENCE

SING LIKE YOUR FUTURE BOYFRIEND HAS.

SING WITH EVERYTHING YOU HAVE

AFTER HEARING THOSE WORDS,

I COULD FEEL IT WITH MY HAND THAT WAS LYING ON HER SHOULDER.

MOMOKA STARTED TO TREMBLE WITH EXCITEMENT.

IT WAS A WONDERFUL PERFORMANCE.

TWO DAYS LATER, MOMOKA SANG TO THE AUDIENCE LIKE THEY WERE HER LOVERS...

I KNOW SHE'LL MAKE IT BACK FOR HER LIVE CONCERT THE DAY AFTER TOMORROW...

SHE'S RUNNING AWAY FROM THINGS RIGHT NOW, BUT

SHE REALLY IS A NATURAL AT BEING AN IDOL.

AND ADMIRES THE IDEA OF BECOMING A "REGULAR GIRL," BUT

SHE MAY HAVE HAD AN INCIDENT WHERE SHE INJURED SOMEONE,

I DON'T THINK I CAN IMAGINE.

THEN YOU'RE NOT GOING TO LOOK FOR HER ANYMORE?

EH?!

THAT'S WHAT I'VE BEEN SAYING.

SHE'LL MAKE IT, EVEN IF IT'S AT THE LAST MINUTE.

I'M GOING BACK TO KAZAMIDAI TOMORROW AGAIN TO LOOK FOR HER!

THAT'S BESIDE THE POINT.

. EVERYONE IN THE AUDIENCE BEING MY LOVER BUT.

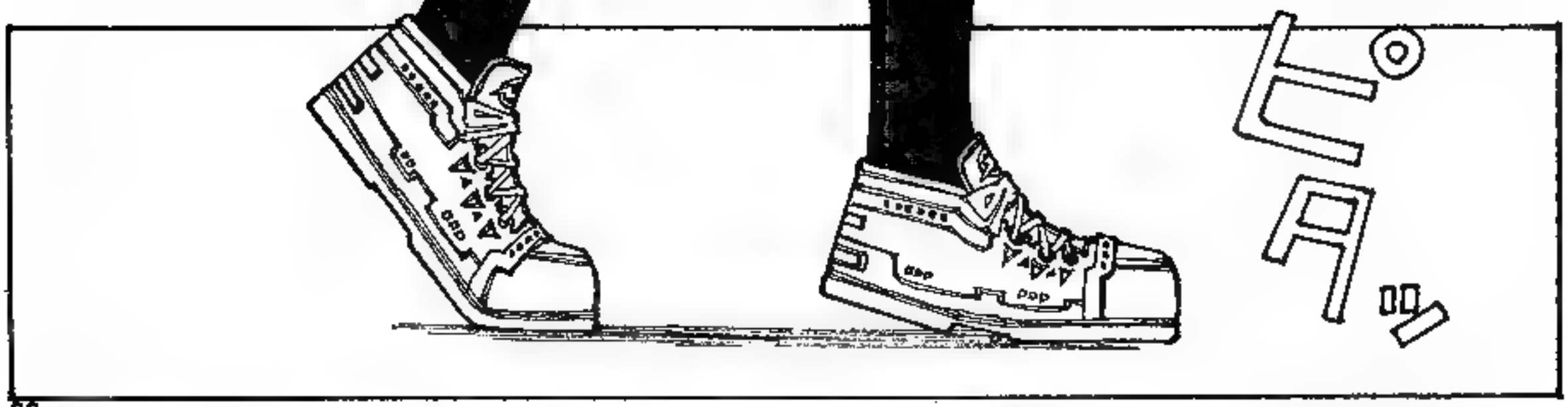
SOMEWHERE IN THE AUDIENCE...

MAYBE, I CAN SING AND DANCE LIKE

TSUBAKI-KUN IS HERE.


ミャー
ミャー
100
キル
ILL


キ゛ュ
っ
A LITTLE EXCITED...
I WAS...
100
DRUG
TSUY
田中不動産




P-PHONE
THOSE VIDEOS OF MAKOTO.
THERE THEY ARE AGAIN.


TV
¥

HYAKK!! REALLY IS CUTE!

THAT PER-FORMANCE IS REALLY COOL!

SHE LOOKS REALLY CUTE, AND WHAT SHE DOES IN THE GAPS BETWEEN THOSE REALLY FAST MOVES IS COOL.

HUH?

WHAT?

!

HUH?

YOU'LL SEE IF YOU TAKE CLOSER LOOK.

THAT'S NOT MOMOKA,

THAT'S SOMEONE ELSE.

WHAT ARE YOU GUYS TALKING ABOUT?



MYSTERIOUS GIRLFRIEND X - CHAPTER 44 END - NEXT TIME, WHAT'S MOMOKA GOING TO DO WITH THAT BOOMBOX...?!

謎の彼女X 第44話おわり

次号、百夏はラジカセで…!?

居眠(いねむ)りしながら
よだれ垂(た)らしてる
女の子って かわいーと
思いませんか？

まあ、そんな女の子が
主人公のマンガです。



植芝理一が描く〝正体不明〟の恋愛漫画
月刊アフタヌーンにて大好評連載中!!

第7巻にも乞うご期待!!

『謎の彼女X』第6巻は、'09年のアフタヌーン10月号から'10年の5月号に掲載された作品を収録しました。
編集部では、この作品に対する皆様のご意見・ご感想をお待ちしております。
また、今後「アフタヌーンKC」にまとめてほしい作品がありましたら、編集部までお知らせください。

※なお、お送りいただいたお手紙・おハガキは、ご記入いただいた個人情報を含めて著者にお渡しすることがありますので、あらかじめご了解のうえ、お送りください。

〒112-8001　東京都文京区音羽2-12-21
講談社　アフタヌーン編集部　アフタヌーンKC係



謎の彼女X（なぞのかのじょエックス） 6

2010年6月23日　第1刷発行（定価はカバーに表示してあります）

著者　植芝理一（うえしばりいち）
発行者　清水保雅
発行所　株式会社　講談社
〒112-8001　東京都文京区音羽2-12-21
電話　編集部　東京(03)5395-3463
販売部　東京(03)5395-3608
印刷所　共同印刷株式会社
本文製版所　豊国印刷株式会社
製本所　誠和製本株式会社

©Riichi Ueshiba 2010

本書の無断複写（コピー）は著作権法上での例外を除き、禁じられています。

落丁本・乱丁本は購入書店名を明記のうえ、小社業務部宛にお送りください。
送料当社負担にてお取り替えいたします（電話03-5395-3603）。
なお、この本についてのお問い合わせはアフタヌーン編集部宛にお願いいたします。

アフタヌーンKC 673　ISBN978-4-06-310673-2
N.D.C.726　203p　19cm　Printed in Japan

この作品はフィクションです。実在の人物・団体等とは一切関係ありません。

MYSTERIOUS GIRLFRIEND X CHAPTER 44 CREDITS!

AND WELCOME TO ANOTHER RELEASE OF MYSTERIOUS GIRLFRIEND X BY TKTRANSLATE!

I WAS GOING TO MAKE AN APRIL FOOLS JOKE HERE BUT I ALREADY DID IT ON THE BLOG. SEE YOU NEXT MONTH!
~KAK



CREDITS!

TRANSLATION: YUZUYARO
EDIT/TYPESET: [KA]KILLER
QC: YUZUYARO, OROCHIUM, KIBIBIT
[KA]KILLER, MW-SOULASSASSIN,
CHERRYBOMBO388, ANONYMOUS-FAILURE,
LIVINGHUMANOIDINTERFACE

THIS IS A FREE RELEASE! NOT FOR SALE, RENT, OR EBAY! IF YOU PAID FOR THIS YOU WERE RIPPED OFF!